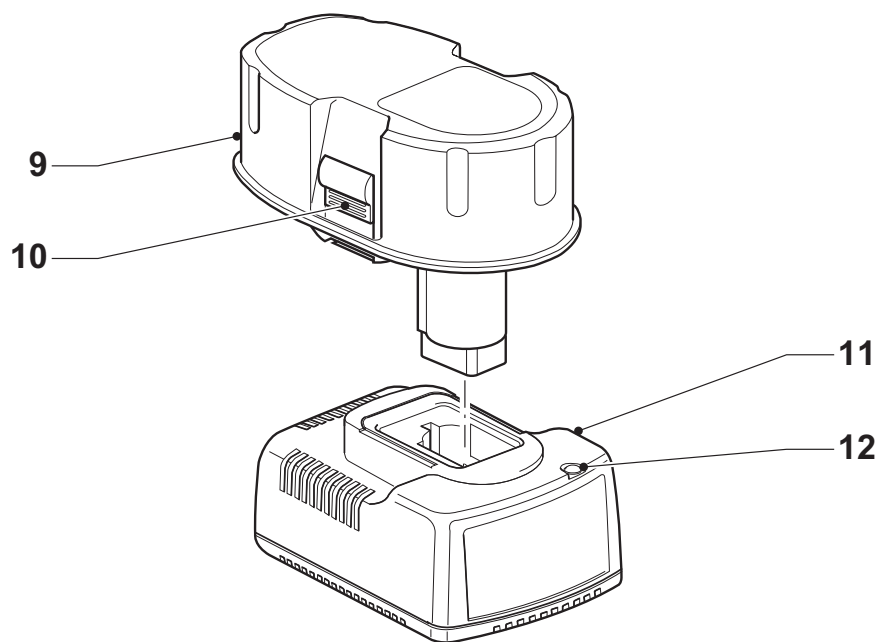
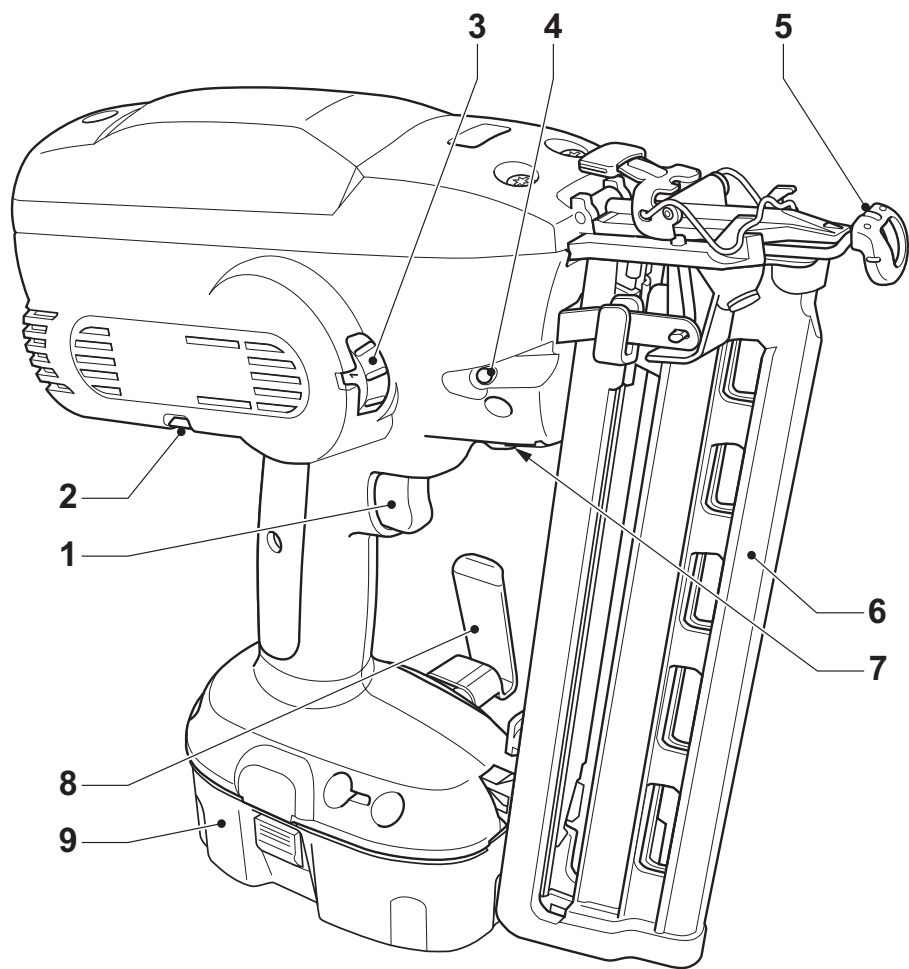
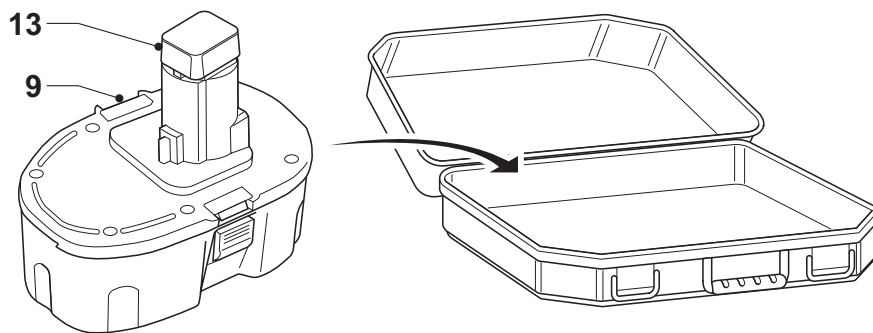
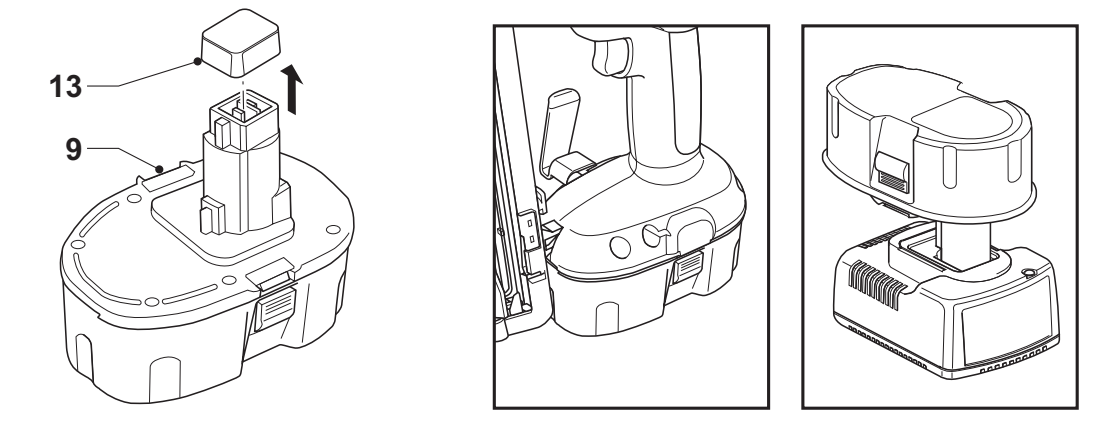

DEWALT®

502333-96 H

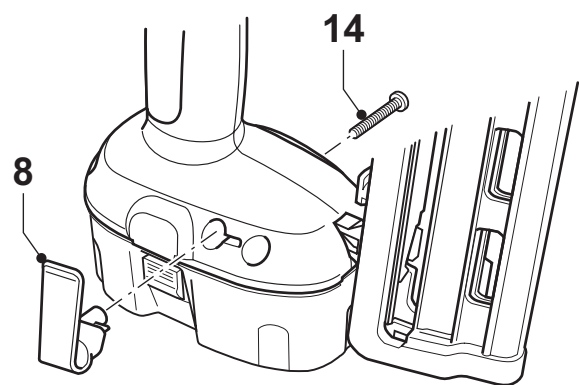
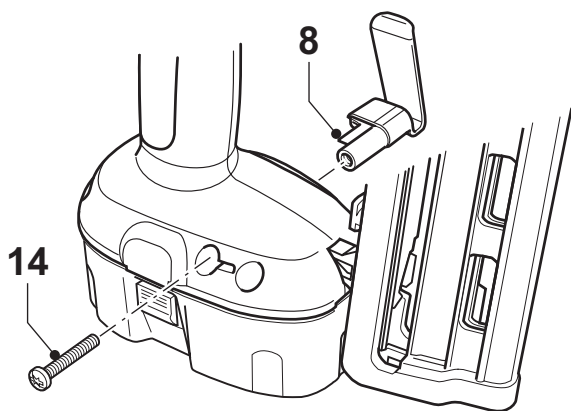
DC610
DC618



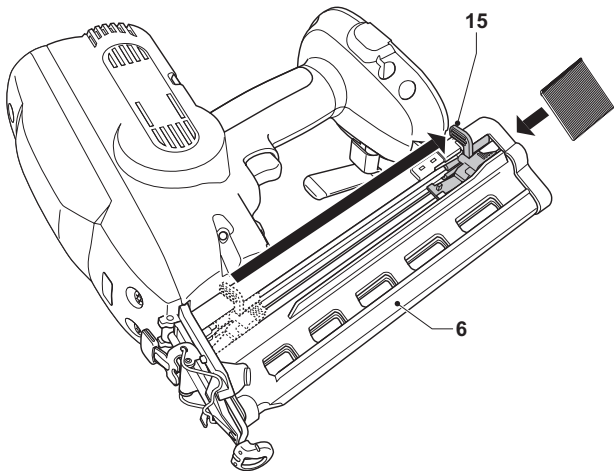
A



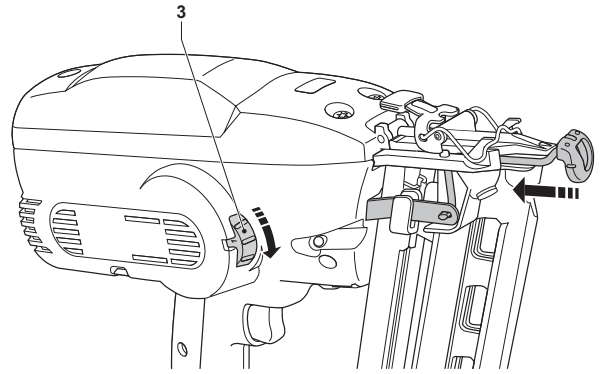
B



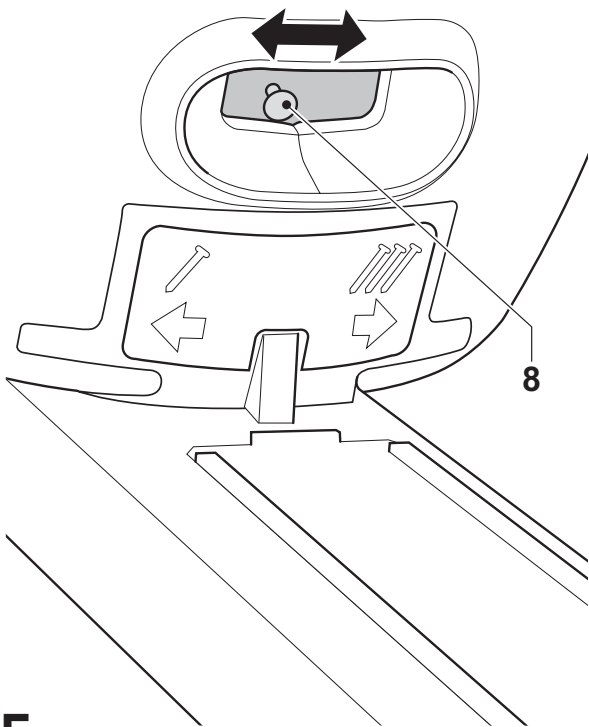
C



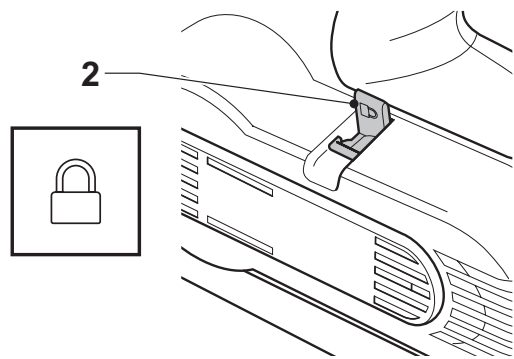
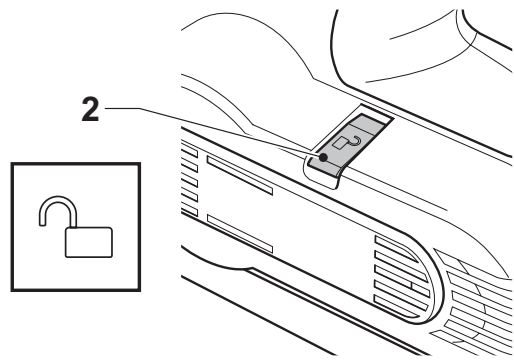
D



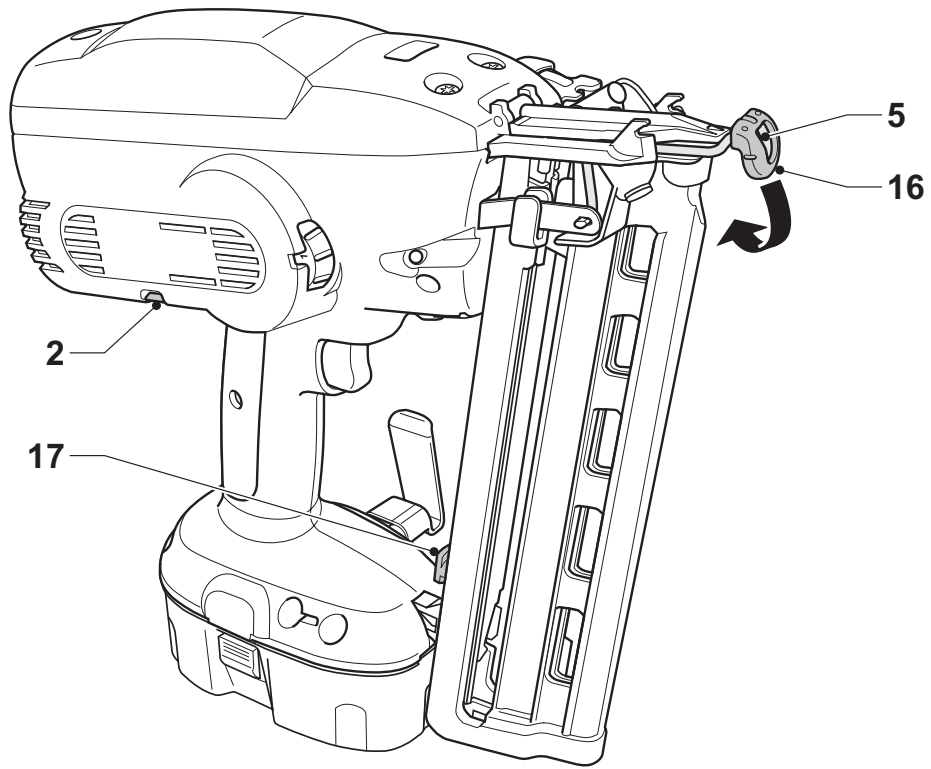
E



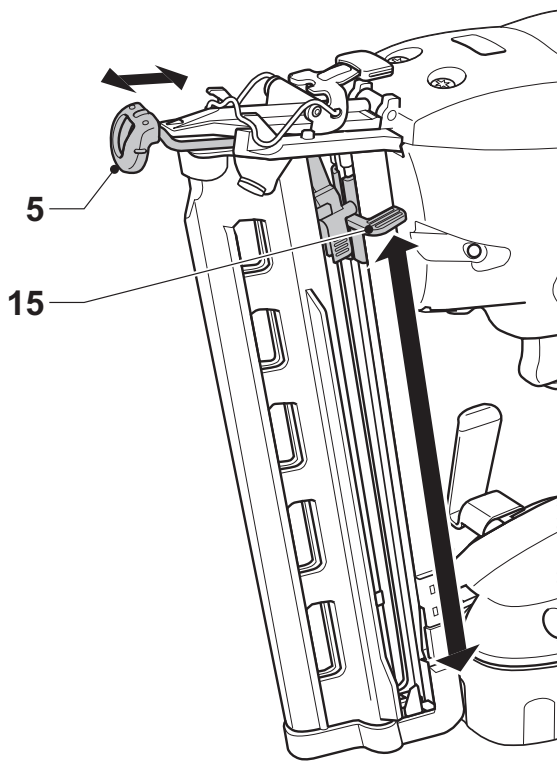
F



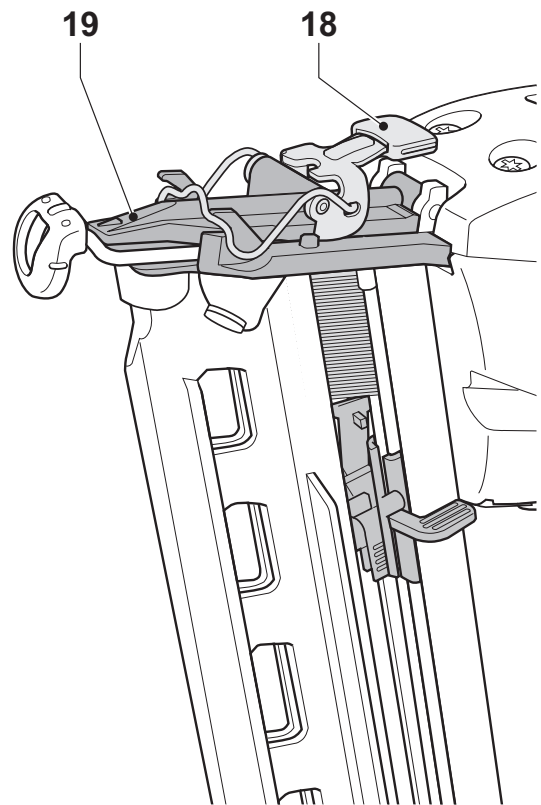
G



H



I



J

Szívből gratulálunk

Önnek, hogy a nagy tradíciójú DEWALT cég gyártmánya mellett döntött. Hosszú évek tapasztalata, sok termék fejlesztés és innováció tette a DEWALTot a professzionális szerszám felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

		DC610	DC618
Hangnyomásszint (L_{pA})	db(A)	85,9	85,9
Hangteljesítmény szint (L_{WA})	db(A)	92,6	92,6
Súlyozott effektív rezgésyorsulás	m/s ²	13,6 ¹⁾	13,6 ¹⁾
Feszültség	V_{DC}	12/14,4	18
Lövési mód		érintős	érintős
Szögtároló dőlése		20°	20°
Szögek			
Típus		16Ga	16Ga
Hossz	mm	63	63
Szár átmérő	mm	1,6	1,6
Szög		20°	20°
Súly (akku nélkül)	kg	2,8	2,8

Akkumulátor		DE9096	DE9039
Akkumulátor típus		NiCd	NiMH
Feszültség	V_{DC}	18	18
Kapacitás	Ah	2,4	3,0
Súly	kg	1,0	1,0

Töltő		DE9116
Hálózati feszültség	V_{AC}	230
Akkumulátor típus		NiCd/NiMH
Töltési idő (kb.)	perc	60/70
Súly	kg	0,4

1) Ez az érték készüléktől függő jellemző érték és nem a súlyozott effektív rezgésyorsulási rendszer használat közbeni ráhatását mutatja. Használat közben a súlyozott effektív rezgésyorsulási rendszert befolyásoló tényező például a markolási erő, az érintő nyomáserő, a munkairánytól, a beállított energiaszálítástól, a munkaanyagtól és a munkaanyag megtámasztásától függ.

Biztosítékok:

Hálózati biztosító legkisebb értéke 230V
készülékeknél 10 Amper

A kezelési utasításban a következő szimbólumok szerepelnek:



Akkumulátoros szerszám használatkor mindig tartsa be a kezelési utasítás biztonságtechnikai rendelkezéseit, így elkerülheti a személyi sérülés, a tűzveszély, és a készülék károsodásának lehetőségét.



Elektromos áramütés veszélye.

A csomagolás tartalma

A csomagolás a következőket tartalmazza:

- 1 Szögező gép
 - 1 Töltőkészülék (DC618)
 - 2 Akkumulátor (DC618)
 - 1 Biztonsági szemüveg
 - 1 Koffer (csak K modelleknél)
 - 1 Kezelési utasítás
 - 1 Robbantott ábra
- Győződjön meg arról, hogy a készülék, a részegységek és a tartozékok nem sérültek-e meg a szállítás alkalmával.
 - A gép üzembe helyezése előtt alaposan olvassa át a kezelési utasítást, és legyen tisztában a készülék működésével.

Leírás (A ábra)

Az Ön szögező gépét DC610/DC618 fa munkaanyagokba szögek belövésére terveztük.

1. Üzemi kapcsoló
2. Ütközéskilódo biztonsági kapcsoló
3. Mélységállító kerék
4. Fejlámpa
5. Kontaktütköző
6. Szögtároló
7. Üzem mód választó kapcsoló
8. Övcsipesz
9. Akkumulátor

Töltőkészülék

A DE9116 töltőkészülékkel 7,2 - 18 V DEWALT NiCd/NiMH akkumulátorok tölthetők.

9. Akkumulátor
10. Kioldógombok
11. Töltőkészülék
12. Töltés kijelző (piros)

Elektromos biztonság

Az elektromotort egy adott feszültségre tervezték. Mindig ellenőrizze, hogy az akkumulátor feszültsége megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetettnek! Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a töltő adattábláján feltüntetettnek!



Az Ön DEWALT töltőkészüléke EN 60335 szabvány szerint kettősszigetelésű.

Hosszabbító kábel használata

Csak elkerülhetetlen esetben használjon hosszabbító kábelt. Ha hosszabbító kábel használata szükséges, úgy használjon egy arra jóváhagyott hosszabbító kábelt, ami megfelel a töltő felvett teljesítményének (lásd a műszaki adatoknál). A minimális kábelér 1 mm²; a maximum hossza 30m.

Összeszerelés és beállítás



Mielőtt elkezdi az összeszerelést, először mindig távolítsa el az akkut a gépből! Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.



Csak DEWALT akkumulátorokat és töltőkészülékeket használjon.

Akkumulátor (A és B ábra)

Az akkumulátor töltése (B ábra)

Egy új, vagy hosszú ideig nem használt akkumulátor első feltöltésével kb. 80%-os töltöttségi szintet ér el. Számos teljes feltöltés és kisütési ciklus után éri el teljes kapacitását az akkumulátor.

A töltés megkezdése előtt mindig ellenőrizze a töltőkészülék áramellátását. Ha az áramellátó rendszert rendben találta, de az akku mégsem töltődik fel, vigye a készüléket a legközelebbi DEWALT szakszervizbe. Töltés alatt az akku és a töltőkészülék felmelegedhet. Ez normális jelenség, nem hibára utaló jel.



Ne töltsön fel akkumulátort 4°C alatti, és 40°C fölötti környezeti hőmérsékleten. Az ajánlott töltési hőmérséklet: körülbelül 24°C.

- Az akkumulátor (9) töltéséhez helyezze az ábra szerint a töltőkészülékbe (11), és csatlakoztassa a töltőt a hálózati áramforrásra. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen beilleszkedjen a töltőbe. A töltés alatt a piros töltés kijelző (12) villogni fog. Körülbelül 1 óra töltési idő után a villogás folyamatosra vált át. Az akkumulátor ekkor teljesen fel van töltve. Az akkut bármikor kiveheti a töltőből, vagy hosszabb ideig benne is hagyhatja (max. 14 nap).

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítás

- Tolja az akkumulátort reteszelődésgig a markolatba.
- Az akku eltávolításához nyomja be egyszerre mindkét kioldógombot (10), és húzza ki az akkut a markolatból.

Akkumulátor sapka (B ábra)

A védősapka az akkumulátor érintkezőinek befedésére szolgál. A védősapka nélkül különböző fémtárgyak rövidre zárhatják az érintkezőket, ami tűzveszélyes és az akkumulátor károsodásához vezet.

- Távolítsa el a védősapkát (13) az akkumulátorról (9), mielőtt a készülékbe vagy a töltőbe helyezi.
- Azonnal helyezze vissza az akku érintkezőire a védősapkát, ha kivette a töltőből vagy a készülékből.



Ellenőrizze, hogy a védősapka az akkumulátoron van, az akku szállítása és tárolása előtt.

Automatikus felfrissítés



Az automatikus felfrissítő üzemmód kiegyenlíti, vagy egyensúlyba hozza a különálló cellákat az akkumulátorban, és így azok újra elérik csúcskapacitásukat. Az akkukat érdemes felfrissíteni minden tizedik töltés/kisütés ciklus után, vagy ha az akku teljesítménye csökkenőben van.

- Az akkumulátor felfrissítéséhez, helyezze a megszokott módon a töltőbe. A piros töltésjelző villogni fog folyamatosan, jelezve, hogy a töltés elkezdődött.
- Mikor az egyórás töltésciklus befejeződött, a villogás folyamatosra vált át. Az akkumulátor most teljesen fel van töltve, és használatra kész.

- Ha ezután a töltőben hagyja az akkut, a töltő automatikusan felfrissítő üzemmódra vált át. Ez az üzemmód 8 órán keresztül tart, de az akkut bármikor kiveheti a töltőből a felfrissítő üzemmód közben.

Lehűlés/Melegedés késleltetés

Ha a töltőkészülék azt érzékeli, hogy az akkumulátor túl meleg, vagy túl hideg, automatikusan bekapcsolja a lehűlés/melegedés késleltetőt, azaz felfüggeszti a töltést, amíg az akku el nem éri a megfelelő töltési hőmérsékletet. Miután az akkumulátor elérte a megfelelő hőmérsékletet, a készülék automatikusan töltőüzemre vált át. Ez a funkció biztosítja az akku maximális élettartamát. Mialatt a lehűlés/melegedés késleltető működésben van, a piros töltés kijelző először hosszán, majd röviden fog villogni.

Alacsony akkumulátor töltöttségi szint kijelző (A ábra)

Az alacsony akku töltöttségi szint kijelzés a fejlámpába (4) épített funkció. Négyyszer fog felvillanni jelezve, hogy az akkumulátornak újratöltésre van szüksége, és a készülék automatikusan kikapcsol.

- Kapcsolja ki a készüléket, vegye ki az akkumulátort (9) és helyezze a töltőbe, amint a kijelző villog.



A készüléket addig nem tudja működtetni, amíg az alacsony töltöttségi szintű akkumulátort el nem távolítja.

DC610 – Akkumulátor típus

A készülék 12 és 14,4 V akkumulátorokkal üzemeltethető. A készülék hátulján található tábla jelzi a megfelelő akkumulátorokat.

Az övcsipesz felszerelése (C ábra)

- Illessze az övcsipeszt (8) a készülék egyik oldalán a furatra.
- Csúsztassa keresztül a csavart (14) a furaton a másik oldalról. Húzza szorosra a csavart.

A szögtároló feltöltése (D ábra)

A szögtárolót a következő módokon töltheti fel.

Reteszelés és töltés módszer

- Reteszelve a szögtolót (15) hátsó pozícióban.

- Válasszon ki egy megfelelő szögcsomagot. Lásd „Műszaki adatok”-nál.
- Helyezze a szögeket a betöltő vájatba a szögtároló (6) alján.
- Reteszelve ki a szögtolót úgy, hogy hátra húzza, és óvatosan előre csúsztatja addig, amíg közvetlenül a szögeket tolja.

Töltés és megfeszítés módszer

- Helyezze a szögeket a betöltő vájatba a szögtároló (6) alján.
- Feszítse meg a szögtolót (15) addig, amíg a szögek mögé nem kerül.
- Engedje el a szögtolót, így az közvetlenül tolja a szögeket.

A szögtároló üritése

- Reteszelve a szögtolót (15) hátsó pozícióban.
- Távolítsa el a szögeket a tárolóból (6).

A szögbelövési mélység beállítása (E ábra)

A szögbelövési mélység a szög típushoz megfelelően állítható be.

- Állítsa be a kívánt belövési mélységet, válasszon a beállítási lehetőségek közül, 1 (sekély) – 6 (mély).
- A mélység csökkentéséhez, forgassa az állító kereket (3) az óramutató járásával megegyező irányba.
- A mélység növeléséhez, forgassa az állító kereket az óramutató járásával ellentétes irányba.

Üzemmód kiválasztása (F ábra)

- A sorozatlövés üzemmóddhoz csúsztassa a kapcsolót (8) bal oldali pozícióba.
- Ütközéskioldó üzemmóddhoz csúsztassa a kapcsolót (8) jobb oldali pozícióba.

Ütközéskioldó retesz (G ábra)

Ez a készülék egy ütközéskioldó biztonsági kapcsolóval (2) van ellátva, mely megakadályozza, hogy szögeket lőjön ki a készülék.

- Az ütközéskioldó kapcsoló (2) kioldásához húzza a kapcsolót felfelé.
- Az ütközéskioldó kapcsoló reteszeléséhez nyomja a kapcsolót lefelé.



Ellenőrizze, hogy az ütközéskioldó kapcsoló (2) reteszelve legyen, és az akkumulátort távolítsa el, mielőtt bármilyen beállítást változtat a készüléken, vagy ha nem azonnal használja a gépet.

Nem-jelölős érintkező csúcs (H ábra)

- Helyezze a nem-jelölős csúcsot (16) az ütközéskioldóra (5), ha a készüléket fafelületen használja.
- Tárolja a nem-jelölős csúcsot a tartóban (17), ha nem használja.



Ellenőrizze, hogy az ütközéskioldó kapcsoló (2) reteszelve legyen, és az akkumulátort távolítsa le mielőtt felvagy leszereli a nem-jelölős csúcsot.

Fejlámpa (A ábra)

A készülék mindkét oldalán van fejlámpa (4). A fejlámpa világítani fog mialatt beilleszti a készülékbe az akkumulátort, és mialatt aktiválja a kapcsolót vagy kioldja az ütközéskioldót. A fény automatikusan kihuny, ha nem használja a készüléket 10 másodperc után.

A fejlámpa alacsony akkumulátor töltöttségi szint és szögakadás kijelzőként is funkcionál. Ezeknek a funkcióknak részletes leírását a kezelési utasítás fejezeteiben találja meg.



A fejlámpa rendeltetészerűen a közvetlen munkafelületet világítja meg. Soha ne használja egyedül a fejlámpát megvilágításként.

Használati utasítás



Mindig tartsa be a biztonságtechnikai előírásokat és az idevonatkozó rendszabályokat.

Használat előtt:

- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor (teljesen) töltve legyen.

A készülék előkészítése (I ábra)

- Távolítsa el a szögtárolóból az össze szöveget.
- Rögzítse a szögtolót (15) hátsó pozícióban.
- Ellenőrizze, hogy az ütközéskioldó (5) és a szögnyomó (15) szabadon fusson.
- Töltse fel a szögtárolót.



Soha ne használja a készüléket, ha az ütközéskioldó vagy a szögnyomó nem fut szabadon.

A készülék működtetése (A ábra)

A készüléket kétféle üzemmódban működtetheti: sorozatlövés és ütközéskioldó.

Sorozatlövés üzemmód

A sorozatlövés üzemmódot szakaszos szögezéshez használja, amikor nagyon óvatos és pontos munkát kell elvégeznie.

- Válassza ki a sorozatlövés üzemmódot.
- Oldja ki az ütközéskioldó biztonsági kapcsolót (2).
- Nyomja a kontaktütközőt (5) a munkafelületre.
- Húzza be az üzemi kapcsolót (1) a készülék működtetéséhez. Ha a kontaktütköző a felülethez ér, minden kapcsoló behúzással egy szöveget üthet a munkadarabra.

Ütközéskioldó üzemmód

Az ütközéskioldó üzemmód sima, helyhez kötött felületen történő gyors szegezésre alkalmas.

- Oldja ki az ütközéskioldó biztonsági kapcsolót (2).
- Válassza ki az ütközéskioldó üzemmódot.
- Egy szög beütése: Úgy üzemeltesse a készüléket, mint azt a sorozatlövés üzemmód fejezetben leírtuk.
- Több szög beütése: Először húzza be az üzemi kapcsolót (1), majd nyomja a kontaktütközőt (5) ismétlődően a munkafelületre.



Soha ne tartsa az üzemi kapcsolót behúva, ha nem használja a készüléket. Ha nem használja a készüléket, forgassa a kapcsoló biztonsági reteszt jobboldali állásba, a készülék véletlenszerű működtetésének megakadályozásához.

Beszorult szög kiszabadítása (A és J ábra)

Ha egy szög beszorul az orr részbe, a fejlámpa (4) folyamatosan villog.

- Távolítsa el az akkumulátort (9).
- Biztosítsa az ütközéskioldó biztonsági kapcsolót (2).
- Távolítsa el a szögtárolóból (6) az össze szöveget.
- Oldja ki az orr rész tetején található reteszt (18).
- Húzza vissza a tárat (19), így a beszorult szög láthatóvá válik.
- Távolítsa el a szöveget, használjon fogót, ha szükséges.
- Ha a vezetőlap alsó pozícióban van, helyezzen egy csavarhúzó az orr részbe és nyomja a lapot vissza.
- Eressze vissza a tárat a helyére.
- Biztosítsa a reteszt.



Ha a szögek rendszeresen beszorulnak az orr részbe, vigye a készüléket a legközelebbi DEWALT szakszervizbe.

Opcionális tartozékok

Kérjen információt helyi DEWALT kereskedőjétől, a készülékhez külön megvásárolható további tartozékokról.

Akkumulátorok

Feszültség	NiCd	NiMH
12	DE9075	DE9037
14,4	DE9091	DE9038

Karbantartás

Az Ön DEWALT készüléke minimális karbantartás mellett hosszú távú felhasználásra lett tervezve. A készülék folyamatos megfelelő működése nagymértékben függ az alapos ápolástól és a rendszeres tisztítástól.

Kenés

Az Ön készüléke nem igényel további kenést.



Soha ne kenje a készüléket, mivel ez a belső részek károsodását okozza.

Tisztítás

- Áramtalanítsa a töltőkészüléket, mielőtt letisztítja a házát egy puha ronggyal.
- Távolítsa el az akkumulátort a készülékből, mielőtt megtisztítja.
- Tartsa a készülék levegőréseit tisztán, és rendszeresen tisztítsa meg a motorházat egy puha kendővel.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem rendeltetésszerűen működik, kövesse az alábbi útmutatásokat. Ha a hiba így sem szűnik meg, kérjük, forduljon a legközelebbi DEWALT szakszervizhez.

A készülék nem dolgozik

A fejlámpa nem világít

- Cserélje ki az akkumulátort.
- Oldja ki az ütközéskioldó biztonsági kapcsolót.
- Távolítsa el az akkumulátort, várjon legalább 3 másodpercig, majd helyezze vissza.

A fejlámpa világít, de a motor nem jár

- Engedje el az üzemi kapcsolót, vagy engedje fel a kontakttűközőt és nyomja be újra.
- Engedje el az ütközéskioldó biztonsági kapcsolót.

A fejlámpa világít, és a motor jár

- Lépjen kapcsolatba a legközelebbi DEWALT szakszervizzel.

A készülék nem lövi be a szöveget

- Töltse fel a tárat.
- Ellenőrizze, hogy megfelelő szöveget használ-e.
- Tisztítsa meg az orr részt.
- Tisztítsa meg a tárat.

A készülék nem lövi be a szöveget teljesen

- Cserélje ki az akkumulátort.
- Állítsa be a szögbelövési mélységet.
- Válasszon megfelelő anyagot vagy szögméretet.

A készülékbe beszorul a szög

- Ellenőrizze, hogy megfelelő szöveget használ-e.
- Válasszon megfelelő anyagot vagy szögméretet.
- Cserélje ki az akkumulátort.
- Tisztítsa meg az orr részt.
- Tisztítsa meg a tárat.

Környezetvédelem



Újratölthető akkumulátorok

A DEWALT akkumulátorok sokszor újratölthetők. Az akkuk technikai élettartamának végén, vegye figyelembe a környezetvédelem, és a szakszerű elhelyezés szempontjait:

- Merítse le az akkut teljesen, és távolítsa el a gépből.
- A NiCd és NiMH akkuk újrahasznosíthatók. Kérjük, vigye az akkut a legközelebbi DEWALT szervizbe vagy a helyi begyűjtőhelyre. Az összegyűjtött akkumulátorokat újrahasznosítják, vagy a környezetvédelmi előírások betartása mellett megsemmisítik.

A kiszolgált készülékek

DeWalt a termékeire az élettartamuk lejártával visszavételi lehetőséget kínál. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi DEWALT szervizbe, melyekről a Magyarországi Képviselőtnél érdeklődhet. Itt a készülékeket a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően fogják megsemmisíteni.

A szervizzel kapcsolatosan a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: www.2helpU.com.

Környezetvédelem



Elkülönített begyűjtés. Ezt a készüléket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, mikor készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. A terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasznált termékek és csomagolások elkülönített begyűjtése lehetővé teszi ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről, helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

DEWALT termékeire az élettartamuk lejártával visszavételi lehetőséget kínál. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi DEWALT szervizbe, melyekről a Magyarországi Képviselőtnél érdeklődhet. A szervizzel kapcsolatosan a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: www.2helpU.com.

Általános biztonságtechnikai előírások

Figyelem! Figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót a gép üzembe helyezése előtt. Akkumulátoros szerszám használatakor mindig tartsa be az alábbi alapvető biztonsági rendszabályokat, így elkerülheti a tűzveszély, az elektromos áramütés, a személyi sérülések és az anyag károsodásának lehetőségét. Az alábbi biztonságtechnikai előírások bármelyikében szereplő „elektromos kéziszerszám” kifejezés mind a hálózati, mind az akkumulátoros szerszámokra vonatkozik.

Kérjük, gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót, hogy a későbbiekben is bármikor utánanézhessen a géppel kapcsolatos összes információnak.

1) Munkaterület

- a. **Tartsa rendben és világítsa meg munkahelyét.** A zsúfolt, rendetlen munkaterület növeli a balesetveszélyt. Gondoskodjon a munkaterület megfelelő megvilágításáról.
- b. **Ne használja a készüléket robbanás és tűzveszélyes helyeken, például gyúlékony folyadékok és gázok közelében.** Elektromos kéziszerszámok használatakor szikra keletkezhet, mely begyűjthetja a port vagy gázt.
- c. **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** Gondoskodjon arról, hogy gyereket, más személyeket vagy állatokat ne közelíthessék meg a munkaterületet, ne érinthessék meg a készüléket és a hálózati kábelt, továbbá elvonhatják figyelmét a készülék irányításáról.

2) Elektromos biztonság

- a. **A készülék csatlakozódugójának illeszkednie kell a dugaszoló aljzathoz. Soha ne változtasson a csatlakozódugón. Soha ne használjon semmilyen adaptert földelt készülékekkel.** Az eredeti csatlakozódugó és a megfelelő dugaszoló aljzat használatával jelentősen csökkenthető az elektromos áramütés kockázata.
- b. **Kerülje az érintkezést fémekkel (például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények).** Viseljen gumitalpú cipőt. Extrém munkakörülmények között (pl.: magas páratartalom, fémpor keletkezése esetén) az elektromos biztonság növelhető egy leválasztó transzformátor vagy

hibaáram-védelmi kapcsoló előkapcsolásán keresztül.

- c. **Legyen figyelemmel a környezeti behatásokra.** Ne hagyja szabadban a gépet, óvja az esőtől. Ne használja nyirkos, nedves környezetben.
- d. **Bánjon gondosan a kábellel. Soha ne a kábelnél fogva vigye a gépet, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt éles szélektől, védje olajtól és hőtől. Minden használat előtt ellenőrizze a kábel állapotát, és ne indítsa be a gépet, ha a kábel sérült.** Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata jelentősen növelheti az elektromos áramütés kockázatát.
- e. **A szabadban kizárólag csak az arra jóváhagyott és jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt szabad használni.** Használat előtt ellenőrizze a hosszabbító kábelt és cserélje le, ha sérült. Teljesítmény csökkenés nélkül max. 30m hosszú, kéteres hosszabbító kábelt használjon.

3) Személy védelem

- a. **Figyeljen munkájára. Figyeljen mindig arra, amit tesz. Használja az összes érzékszervét. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha hallucinogén anyag, alkohol vagy gyógyszeres befolyásoltság alatt áll.** Elektromos kéziszerszám használatkor pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos baleset előidézője lehet.
- b. **Viseljen védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** Használjon arc vagy pormaszkot, csúszásmentes lábbelit és védősisakot, ha az elvégzendő munka nagy porral, vagy lepattanó részekkel járhat. Ügyeljen a hallásvédelemre is.
- c. **Ne hagyja felügyelet nélkül bekapcsolva a gépet. Győződjön meg róla, hogy az üzemi kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt az áramforrásra csatlakoztatja.** Ne szállítsa a feszültség alatt lévő gépet ujjával az üzemi kapcsolón, mivel ez súlyos baleset előidézője lehet.
- d. **Ne hagyjon szerelőkulcsot a gépben.** A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy a szerelőszerszámot (kulcsot) eltávolította-e a készülékből.
- e. **Álljon biztonságosan. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.**

Így jobban irányíthatja a készüléket, még váratlan helyzetekben is.

- f. **Viseljen megfelelő munkaruházatot. Szabadban viseljen gumikesztyűt és csúszásmentes lábbelit. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Tartsa távol hosszú haját, ruházatát és munkakesztyűjét a mozgó részekről.** A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe. Hosszú haj esetében használjon sapkát, hogy ne zavarja a munkában.
 - g. **Ha a készüléken megtalálható a porelszívási lehetőség, vagy a porzsák, úgy ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetőek a por okozta veszélyek.
- 4) **Az elektromos kéziszerszám használata és ápolása**
- a. **Mindig a megfelelő szerszámot használja. Ne erőltesse a kéziszerszámot.** A készülék rendeltetésszerű használatáról korábban már említést tettünk. Ne erőltesse túl a kisebb teljesítményű készülékeket, vagy tartozékokat, nagyobb teljesítményt igénylő munkánál. A termékkel jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, hogy ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
Figyelem! Az Ön biztonsága érdekében csak olyan tartozékot, illetve kiegészítő berendezést használjon, melyet a kezelési utasítás ajánl.
 - b. **Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely kéziszerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
 - c. **Áramtalanítsa a készüléket.** Mindig áramtalanítsa a készüléket, ha nem használja azt; mielőtt változtatna a gép bármely beállításán; tartozékot vagy feltétet cserél; valamint a termék átvizsgálása előtt.
 - d. **Ügyeljen a készülék megfelelő tárolására. Ha nem használja a készüléket, tartsa száraz, gyermekek elől gondosan elzárt helyen.** Az elektromos kéziszerszámok használata veszélyes lehet nem képzett felhasználó esetén.

- e. **Ellenőrizze a készülék állapotát. Használat előtt mindig ellenőrizze a készüléket és a hálózati kábelt. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek, nincsenek akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a készülék használatát.** Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék megfelelően működik, és a kategóriájával egyenértékű teljesítményt biztosít. Ne használja a gépet, ha valamelyik alkatrésze sérült. A sérült vagy hibás alkatrészek javítását vagy cseréjét csak a kijelölt szakszervizek végezhetik. Soha ne kísérelje meg a javítást Önállóan, a sérült részeket és védőberendezéseket előírás szerint kell javíttatni vagy cseréltetni.
- f. **A vágóéleket tartsa élesen és tisztán a jobb és biztonságosabb munkavégzés érdekében.** Kövesse a karbantartásra és tartozékcsereire vonatkozó előírásokat. Tartsa a fogantyúkat és kapcsolókat szárazon, tisztán és olajtól, zsírtól mentesen.
- g. **Rögzítse a munkadarabot. Használjon satut vagy más leszorító eszközt a munkadarab rögzítésére.** Így biztonságossá válik a munkavégzés, és mindkét keze szabadon marad a gép irányítására.
- 5) **Akkumulátoros készülék használata és ápolása**
- a. **Győződjön meg róla, hogy az üzemi kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt az akkumulátort a készülékre csatlakoztatja.** Súlyos baleset előidézője lehet, ha az akkumulátort bekapcsolt készülékre csatlakoztatja.
- b. **Kizárólag csak műszaki adatokban megadott töltőkészüléket használja az akkumulátor töltésére.** Más akkumulátorok töltése személyi és dologi kárt okozhat.
- c. **Kizárólag csak a műszaki adatokban megadott akkumulátort csatlakoztasson a készülékre.** Más töltő használata személyi és dologi kárt és tűzveszélyt okozhat.
- d. **Ügyeljen az akkumulátort a megfelelő tárolásra.** Rövidzárlat okozásának veszélye miatt kerülje, hogy fémes tárgyak az akku pólusaival érintkezzenek. A tűzveszély mellett az akku is károsodhat. (pl.: ha az akkumulátort a szerszamos kofferben

tárolja, az abban lévő szerszámokkal érintkezhet).

- e. **Szélsőséges körülmények között való használatnál előfordulhat, hogy akkufolyadék szivárog ki az akkuból. Kerülje az érintkezést az akkufolyadékkal. Ha mégis érintkezésbe kerül vele, öblítse le bő vízzel. Ha szemébe kerül, forduljon azonnal orvoshoz.** Az akkufolyadék bőrirritációt és megégést okozhat.

6) Javítás

- a. **Ez a kéziszerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. Javítást csak szakszerviz végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészeket szabad felhasználni.** A szakszerűtlen javítás súlyos baleset előidézője lehet.

Kiegészítő biztonságtechnikai előírások akkumulátorokhoz



Tűzveszély! Rövidzárlat okozásának veszélye miatt kerülje, hogy fémes tárgyak az akku pólusaival érintkezzenek. A tűzveszély mellett az akku is károsodhat. (pl.: ha az akkumulátort a szerszamos kofferben tárolja, az abban lévő szerszámokkal érintkezhet). Ne tárolja és szállítsa az akkumulátort akkusapka nélkül.

- Az akkufolyadék 25-30 %-os kálium-hidroxid oldat, amely maró hatású. Ha az oldat a bőrrel érintkezne, öblítse azonnal bő vízzel. Semlegesítse az oldatot enyhén savas folyadékkal, például citromlével vagy ecettel. Ha az oldat a szemébe jutna, öblögesse legalább 10 percig hideg vízzel, majd rögtön forduljon orvoshoz. Közölje vele az oldat nevét és töménységét.
- Soha ne kísérletezzen az akkumulátor felnyitásával.

A töltőn és az akkumulátoron lévő jelzések

A használati utasításban szereplő piktogramokon kívül, a töltőn és az akkumulátoron a következő piktogramok lehetnek:



Akkumulátortöltés.



Az akkumulátor fel van töltve.



Hibás akkumulátor.



Elektromosan vezető tárggyal ne nyúljon a készülékbe.



Soha ne töltsön sérült akkumulátort.



Használat előtt olvassa el figyelmesen a kezelési utasítást.



Csak DEWALT akkumulátort használjon, más akku használata dologi és személyi károsodáshoz vezethet.



Ne hagyja szabadban az akkumulátort, óvja az esőtől. Ne használja nyirkos, nedves környezetben.



A sérült hálózati kábelt azonnal cserélje ki.



Az akkut csak 4-40°C közötti környezeti hőmérsékleten töltsé.



A tönkrement akkuról a környezetvédelmi előírások figyelembevételével gondoskodjon.



Tilos az akkut tűzbe dobni!



NiMH és NiCd akkumulátorok töltése.



Töltési idő, lásd a műszaki adatoknál.

Kiegészítő biztonságtechnikai előírások szögező gépekhez

- Viseljen mindig védőszemüveget.
- Viseljen mindig fülvédőt.
- Kizárólag a kezelési útmutatóban megadott típusú rögzítő szegeket használja.

- Ne használjon állványt a készülék rögzítésére.
- Ne szerelje szét, és ne akadályozza a szögvezető készülék semmilyen részét, mint például a biztonsági bilincs.
- Minden munkakezdés előtt ellenőrizze a biztonsági és kioldó mechanizmus kifogástalan működését, és az összes csavarkötés szilárdságát.
- Ne használja a készüléket kalapácsként.



Soha ne használja a készüléket létrán.

- Soha ne irányítsa a szögező gépet se maga, se más személy felé.
- Munkavégzés közben tartsa úgy a szerszámot, hogy ne veszélyeztesse se a fejét, se a testét, még visszaütés esetén se, amit az energia ellátás megszakadása vagy a munkadarabon belüli keményebb részek okozhatnak.
- Soha ne hozza működésbe a készüléket, ha nem ér a munkadarabhoz.
- A munkaterületen a szerszámot csak a markolatnál fogva hordja, sohase a kioldógombnál.
- Vegye figyelembe a munkaterület adottságait. A szegek vékony munkadarabokon áthatolhatnak, vagy megcsúszhatnak a munkadarab sarkainál és szélleinél, így veszélyeztetve ezzel más személyeket.
- Ne szegezzen a munkadarab szélének közelében.
- Ügyeljen arra, hogy ne üssön szeget a másik szegre, vagy annak közvetlen közelébe.

EU-TANUSÍTÁS



DC610/DC618

DEWALT tanúsítja, hogy ezek a szerszámok megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 98/37/EEC, 89/336/EEC, EN 792-13, EN 12096, EN 60745, EN 61000-3-2 és EN 61000-3-3.

További információért, kérjük, lépjen kapcsolatba a DEWALTTal az alábbi címen, vagy a Magyarországi Képviselettel.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'H. Großmann'.

Műszaki és Termékfejlesztési Igazgató
Horst Großmann
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany

DEWALT

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek az értékes DEWALT készülék megvásárlásához.

Termékeinkre 12 hónapos garanciát biztosítunk.

30 napos cseregarancia

Amennyiben egy DEWALT termék a vásárlásától számított 30 napon belül meghibásodik és a DEWALT szakszerviz a javításra átadott készülék meghibásodását garanciális esetként elismeri, úgy a terméket rövid időn belül megjavítjuk, illetve újra cseréljük.

12 hónapos ingyen szerviz

Magában foglalja a készülék ingyenes ellenőrzését, de az elkopott alkatrészek ellenértékét meg kell téríteni. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

1. A DEWALT kötelezettséget vállal arra, hogy a garanciális javításokat a 49/2003. (VII. 30.) GKM és a 151/2003 (IX.22.) sz. magyar Korm. Rend. szerint végzi.

a./ A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.

b./ Vásárláskor az eladónak a garancia-kártyán fel kell tüntetnie a vásárlás időpontját, a termék típusát vagy termékkódját, a kereskedés nevét, címét pedig a jótállási jegyre rá kell bélyegezni. Ennek alapján szerez jogosultságot a vevő a garancia időn belüli ingyenes garanciális javításra.

c./ Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.

d./ A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlan adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.

e./ Elvesztett jótállási jegyet csak a vásárlási számla felmutatásával, térítés ellenében tudunk pótolni!

f./ A jótállási jegy szabálytalan kiállítás vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

2. Nem terjed ki a garancia:

a./ Ha a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be.

/A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be!/
b./ Azon alkatrészekre, amelyeknél a meghibásodás garanciaidőn belül a helyes kezelés, karbantartás szerinti rendeltetészerű üzemeltetés mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása következtében állt elő.

/ezek a következők: megmunkáló szerszámok pl. vágószerszám, fűrész-lánc, fűrészlap, gyalukés stb. továbbá: meghajtósíj, csapágy, szénkefe, csillagkerék kpl. /

c./ A készülék túlterhelése miatt je-lentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek.

d./ A termék nem hivatalos DEWALT szervizben történt javításából eredő hibákra.

e./ Az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti DEWALT kiegészítő ké-szülékek és tartozékok használatából adódnak.

3. A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javító- szolgálatnál érvényesítheti.

Garanciális javításnál az oda- és visszaszállítás igazolt költségét a leg gazdaságosabban igénybevehető szállítási mód -hivatalosan rögzített díjszabásának-megfelelően a szer-vizállomás téríti

/A rövid javítási határidő érdekében kérjük a készüléket postán (por-tósan) közvetlenül a Márkaszervizbe küldeni!/
-Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely a-latt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetés-szerűen használni.

-Ajótállási és szavatosságijogok érvényesíthetőségének határidején belül a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) e-setén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre) 12 hónap jótállást biz-tosítunk.

Ezek a következők:
motor illetve állórész, forgórész, elek-tronika.

4. Garanciális javítás esetén a szerviznek a garancia-kártyán az alábbi adatokat kell feltüntetnie:

- A garanciális igény bejelentésének dátumát,
- a hiba rövid leírását,
- a javítás módját és idő-tartamát,
- a készülék visszaadásának időpontját,
- javítás időtartamával meg-hosszabbított új garanciaidőt

5. Arra törekszünk, hogy szerviz-hálózatunkon keresztül kiváló ja-vítószolgáltatást, zökkenőmentes al-katrészellátást, és széles tartozék-paletta-t biztosítsunk.

6. A fogyasztót a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 306-310. §-aiban, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg.

Gyártó:

DEWALT
Richard-Klinger Str. 11.
D-65510 Idstein/Ts.

Importőr/Forgalmazó:

Erfaker Kft.
1158 Budapest
Késmárk u. 9.

Központi Márkaszervíz
ROTEL KFT.
1163 Budapest
 (Sashalom) Thököly út 17.
 Tel/Fax.: 403-2260
 404-0014

DEWALT
 Magyarországi Ker.Képviselő
 1016 Budapest
 Galeotti u.5.
 Tel.: 214-0561
 Fax.: 214-6935

IMPORTŐR
 ERFAKER KFT:
 H-1158 Budapest
 Késmárk u.9.
 Tel/Fax.: 417-6801

Országos Szervizhálózat városok szerinti sorrendben

Baja	Mofüker Kft.	6500, Szegedi út 9.	Tel.: 79/323-759
Debrecen	Spirál 96 Kft.	4024, Nyugati út 5-7.	Tel.: 52/442-198
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, Heine u. 8.	Tel.: 33/431-679
Kaposvár	Kaposvári kiegészítő	7400, Fő u. 30.	Tel.: 82/318-574
Karcag	Weld-impex Kft.	5300, Madarasi út 24.	Tel.: 59/311-886
Kecskemét	Németh József	6000, Jókai u. 25.	Tel.: 76/324-053
Kiskunfélegyháza	Elektro-Mercator	6100, Kossuth u. 16.	Tel.: 76/462-058
Nagykanizsa	Új-Technika Kft.	8800, Teleki út 20.	Tel.: 93/310-498
Nyiregyháza	Tóth kiegészítőszervíz	4040, Vasgyár u. 2/f.	Tel.: 42/504-082
Pécs	Elektrio Kft.	7623, Szabadság u. 28.	Tel.: 72/336-685
Sopron	Profil Motor Bt.	9400, Baross út 12.	Tel.: 99/511-626
Szeged	Edison üzlet –szervíz	6722, Török u. 1/a.	Tel.: 62/426-833
Székesfehérvár	Kiegészítőcenter Bt.	8000, Széna tér 3.	Tel.: 22/340-026
Szolnok	M-Edison üzlet-szervíz	5000, Szapári u.9.	Tel.: 56/422-298
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u. 29.	Tel.: 94/317-579
Tápiószecső	Ács Imre	2251, Pesti út 46.	Tel.: 29/446-615

KICSERÉLT FŐDARABOK JEGYZÉKE

Szelvény száma	Kicserélt fődarab		Kicserélt fődarab új jótállás határideje	Dátum aláírás / PH
	Megnevezése	Száma		

JÓTÁLLÁSI JEGY

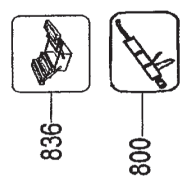
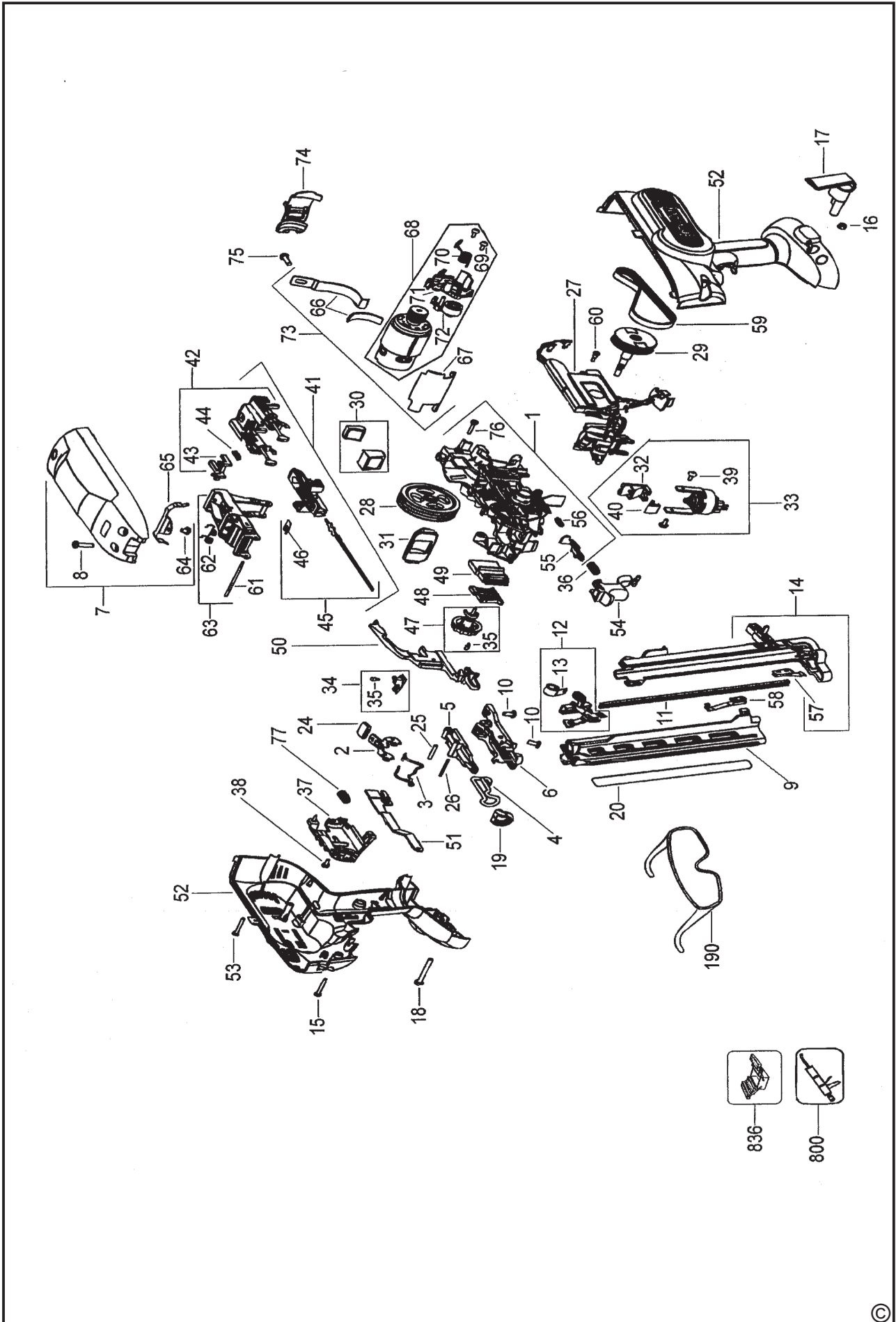
DEWALT

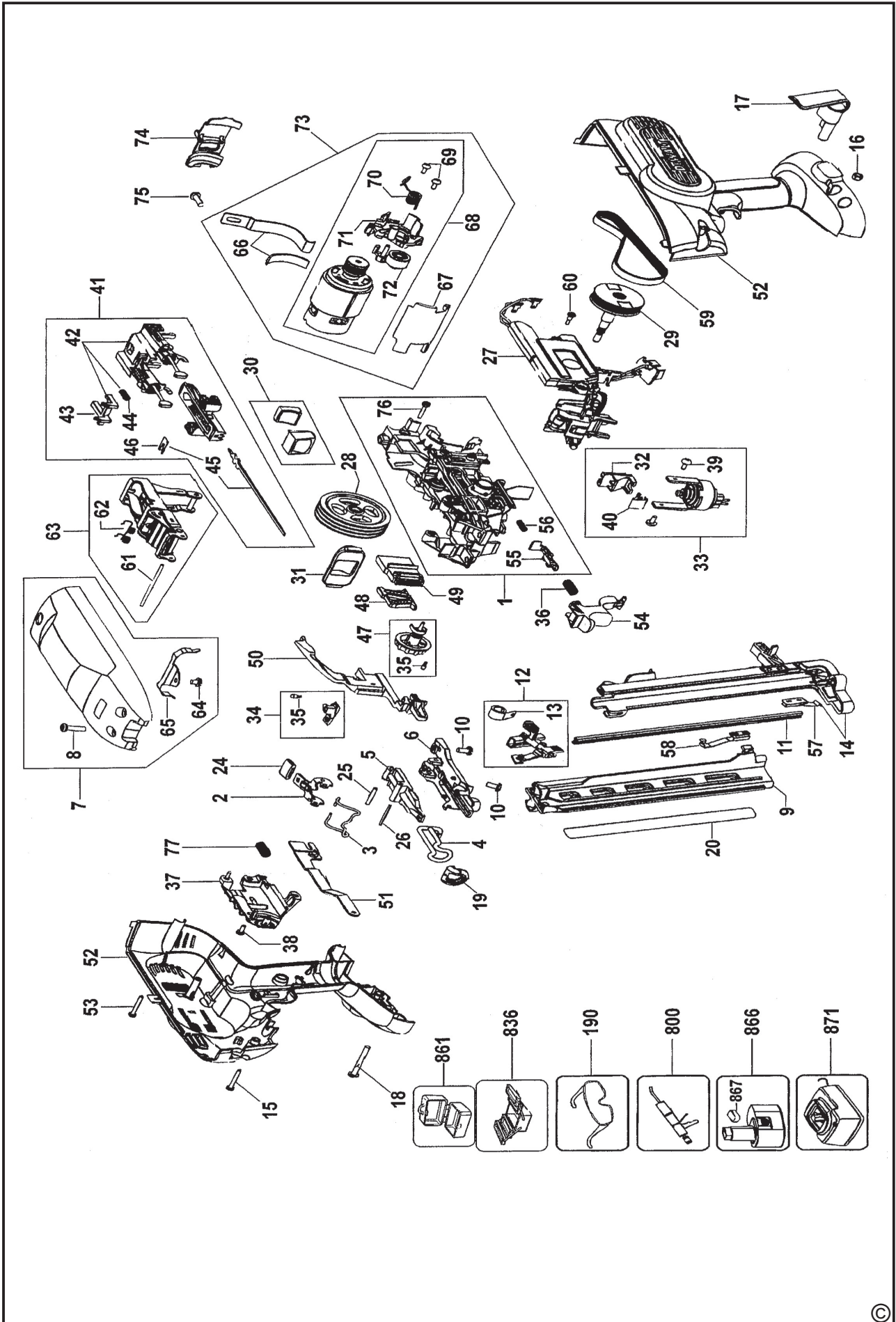
..... típusú gyártási számú termékre
 a vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 12 hónapig terjedő jótállást vállalunk.
 A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza.
 Gyártó neve, címe:

Importáló neve, címe: ERFAKER Kft 1158. Budapest, Késmárk u. 9.
 A vásárlás (üzembe helyezés) napja: 200..... hó nap.

..... /P.H./ aláírás

Jótállási szelvények	Levágandó jótállási szelvények
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 200..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 200..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 200..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás





CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis